



SL Pomembno! Garancija in morebitne odškodninske zahtevke bomo upoštevali samo ob strokovni vgradnji izvedeni v skladu z navodili proizvajalca. Še posebej poudarjamo, da nepravilna vgradnja ali neustrezna uporaba izdelka razveljavlja vse garancije proizvajalca. Izdelek je narejen samo za imenovano vozilo. Za montažo uporabite samo priloženi pritrditveni set. **Material:** ABS in umetno usnje. **iš enje:** zunanje dele z vlažno krpo namo eno v blag detergent, notranjost s sesalcem.

HR Pažnja! Prilikom montaže treba se pridržavati upute za montažo jer usljed nestru ne montaže mehani kog loma ili montaže na drugi tip vozila, proizvođača ne snosi odgovornost. Prilikom montaže koristiti samo originalne tvornice ne elemente, priložene u kompletu. **Materijal:** ABS, gornji dio presvu en umjetnom kožom. **Održavanje:** Izvana ovlaznom krpom u blagoj deterđentnoj vodi. Iznutra usisiva em.

Aten ie! Cererea dumneavaoastrea referitoare la garan ie poate fi satisf cut numai in cazul in care montarea a fost efectuat pe baza indrum torului, intr-un atelier special de montaj. V aten ion m, c nu putem sa ne asumam raspunderea pentru pagubele ivite in urma folosirii sau mont rii necorespunz toare. Cele de mai sus sunt cuprinse in legea despre calitatea produselor. Aceast cotier se poate monta numai in tipul de ma in indicat in indrum tor! Pentru montarea cotierei se pot utiliza numai piesele al turate. **Material de baz :** ABS, clapa acoperit cu piele artificial . **Cur are:** in exterior cu ap c ldu cu detergent, in interior cu aspirator.

RU

PL Wa ne! Reklamacje mog by przyj te tylko w przypadku gdy monta odbył si w upowa nionym i wyznaczonym do tego miejscu zgodnie z instrukcj . Pragniemy zaznaczy , e instalowanie urz dzenia w miejscu nie wskazanym skutkuje natychmiastowym anulowaniem reklamacji. Ten model jest skonstruowany i przeznaczony do monta u tylko we wspomnianym powy ej poje dzie. Do instalacji prosimy u ywa tylko i wył cznie zał czonych elementów

Önemli Not! Her türden garanti ya da tazminat talebi yalnızca montajın talimatlar doğrultusunda ve profesyonel biçimde yapılması halinde kabul edilecektir. Uygun olmayan montaj ya da çalıştırmaya bağlı herhangi bir hasara karşı hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğimizi lütfen not ediniz. Bu kolçak yalnızca talimatların kapağı üzerinde belirlenen araba yapım ve modeline monte edilebilir. Kolçağı monte etmek için yalnızca ekli kopçalar kullanılmalıdır. **Bileşim:** ABS, sentetik deri cilası. **Temizleme:** Dış kısmı hafif sabunlu su ve iç kısmı elektrik süpürgesi.

FIN Huomio! Voimme täyttää kaikenlaiset voimassaolo pyynnöt ainoastaan, jos käsitetten asentaminen suoritettiin ohjeiden mukaisesti. Pyytäisimme huomioimaan, että emme ota vastuuta ei-ohjeiden mukaisen käytön tai asentamisen tapauksessa tapahtuvista vahingoista. Tämä käsituki voidaan asentaa vain asennusohjissa mainittuun autoon! Käsitetten kiinnittämiseen voidaan käyttää ainoastaan mukana annettuja kiinnitysosia. Materiaali: ABS, kansio tekonahalla päällystettynä. Puhdistaminen: ulkoisesti miedolla pesuaineella ja vedellä, sisältä polynimurilla.

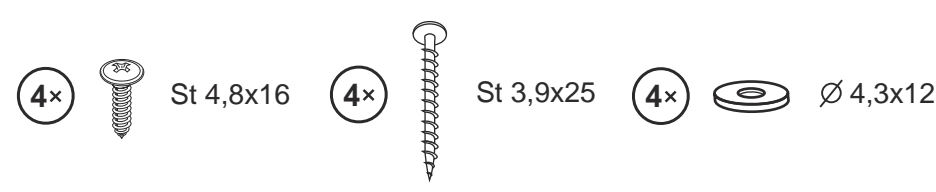
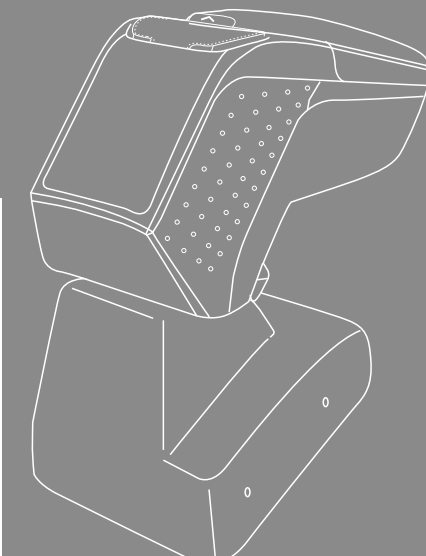
EST **Tähelepanu!** Ostjate garantiijärgsed pretensioonid võetakse vastu vaid sel juhul, kui käietoe montaaži oli teostatud professionaalselt ning montaaži Kasutusjuhendit järgides. Pöörame Teie tähelepanu ka sellele, et eesmärgipäratu ekspluaatsiooni või kvalifitseerimatu montaaži korral ei kannu me mingit vastutust materiaalse kahju eest, mis on sellega seoses tekkinud. Käesolev käetugi tohib olla sisse monteeritud vaid sellistesse sõidukitiitüpidesse, mis on välja toodud montaaži Kasutusjuhendis. Käietoe kasutamise ja monteerimise jaoks võib kasutada vaid neid kinnituselemente, mis tulevad tootega kaasa. **Materjal:** ABS, ülemine osa on kaetud kunstnahaga. **Puhastamine:** väljastpoolt – pühkida märja lapiga, mis on leotatud soojas vees ja mitteagressiivses pesuvahendis lahuses; seestpoolt – puhastamine tolmuimejaga.

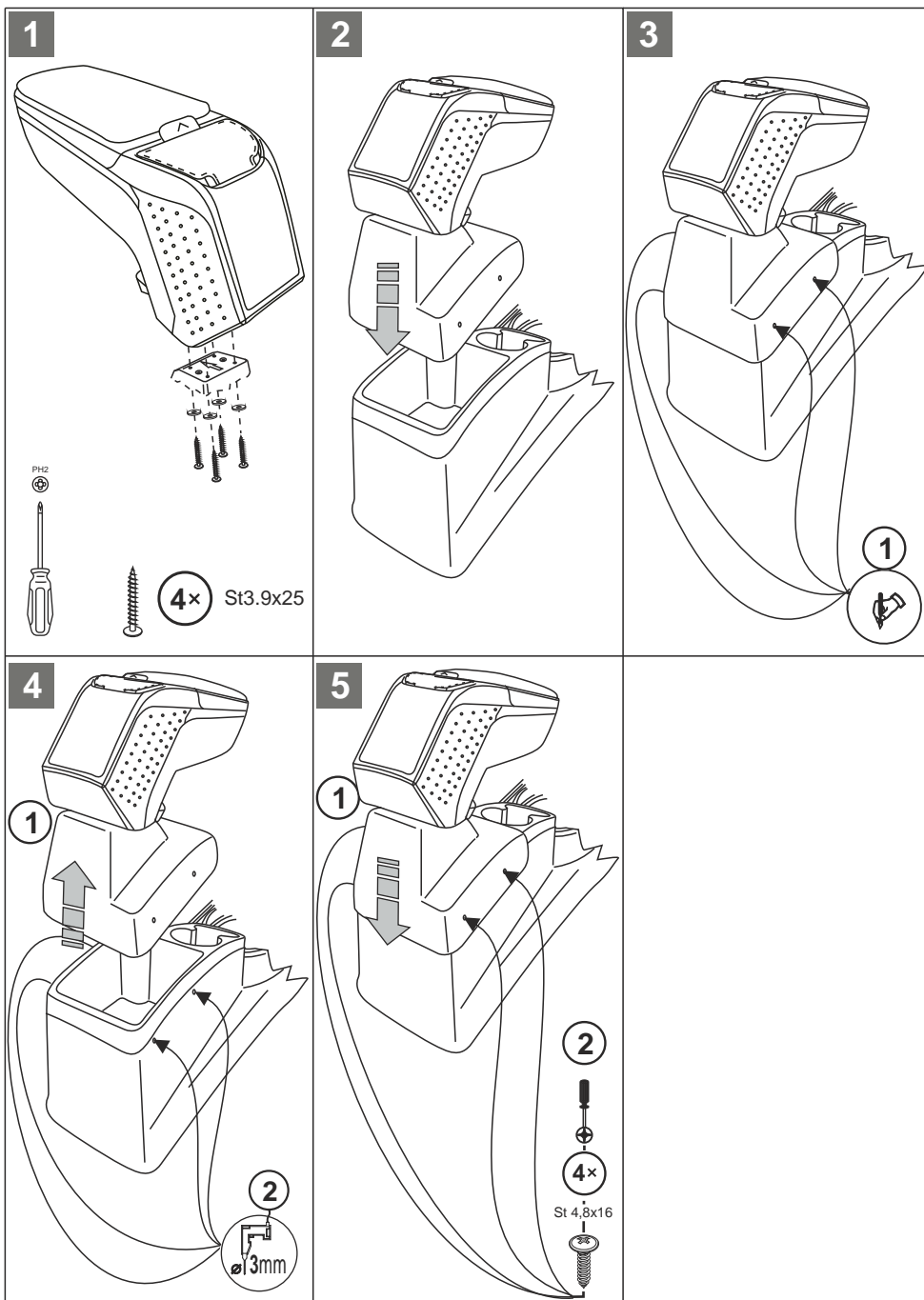
RATI KFT.
7300 KOMLÓ, HUNGARY
NAGYRÉT U. 2.
WWW.RATI.HU
WWW.RATI-SHOP.COM
CONTACT@RATI.HU

LADA NIVA 2015-

ARMSTER 2:
V00860

EN	CENTER ARMREST
D	MITTELARMLEHNE
F	ACCOUDOIR CENTRAL
E	APOYABRAZOS CENTRAL
NL	CENTER CONSOLE
I	APPOGGIA BRACCIO CENTRALE
P	CONSOLE
H	KARTÁMASZ
CZ	OP RKY RUKY
SK	STREDOVA OPIERKA RUKY
SL	NASLON ROKE
HR	NASLON ZA RUKU
RO	COTIER
RU	О К
PL	PODŁOKIETNIK
TR	OTOMOBİL KOLÇA I





EN Important note! Warranty and compensation claims of any kind will only be entertained if the installation has been carried out in accordance with the instructions and in a professional manner. Please note that we shall accept no responsibility for any damage due to inappropriate installation or operation. This armrest may only be installed in the make and type of car specified on the cover of the instructions. Only used the attached fasteners to install the armrest. Composition: ABS, synthetic leather finish, Cleaning: mild soapy water on the outside and vacuum cleaner on the inside.

D Achtung! Etwaige Gewährleistungsansprüche aller Art können von uns nur bei einer der Anleitung entsprechenden fachgerechten Montage berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in den Fällen ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, bzw. fehlerhafter Montage keine Haftung für die entstandenen Schäden übernehmen. Das Modell ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur in diesem Fahrzeug eingebaut werden! Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden. Material: ABS-Kunststoff, Armauflage mit Kunstleder überzogen Reinigung: außen mit einem in milder Waschlauge getränkten Schwamm, innen mit einem Staubsauger.

F Attention! Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ne pourrait être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévus pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait pas si prévaloir de quelque responsabilité si le montage avait été fait en dépit des dites instructions. Le modèle est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut être monté que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints. La matière de base: ABS, couverture est couverte avec similicuir. Nettoyage: extérieur: avec l'eau et un peu de lessive, intérieur: avec aspirateur.

E Atención: Sólo se puede aceptar una reclamación en garantía en el caso de que el montaje del apoyabrazos se haya efectuado de acuerdo con la presente hoja de instrucciones y de forma profesional. En caso de uso o montaje inadecuado, no nos responsabilizaremos de ningun da o que se presente. Este apoyabrazos únicamente se puede montar en el vehículo que se indica en las instrucciones de montaje. Para la fijación del apoyabrazos sólo se pueden utilizar los elementos de fijación adjuntos. Materia prima: ABS, la tapa recubierta con piel artificial. Limpieza: El exterior, con agua y una cantidad moderada de detergente. El interior, con aspirador.

NL Attentie! Een claim op garantie, resp. op schadeloosstelling, van welke aard ook, kan door ons slechts worden gehonoreerd indien ons product deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is. Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. Typ is voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden. Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden.

Attenzione! Qualsiasi diritto a garanzia può essere preso in considerazione solo in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni. Si fa notare esplicitamente che in caso di un utilizzo o di un montaggio non appropriato si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto derivante dal titolo della responsabilità civile. Il modello è stato costruito per il veicolo sopra indicato e può essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio inclusi. Materia prima: ABS, il coperchio è coperto da finta pelle. Pulizia: esterno: con acqua e detergente, interno: con aspirapolvere

P Atenç o! Só podemos tomar em consideraç o algumas pretens es da garantia respectivamente da indemnizaç o de toda a espécie se a montagem for feita conforme com a regra e conforme com as instruç es de serviço numa oficina especializada. Chamamos expressamente a atenç o para o seguinte facto: se a montagem n o for feita conforme com a regra e conforme com as instruç es de serviço numa oficina especializada, isto faz com que se abdique de qualquer pretens o especialmente no que se refere ao direito da responsabilidade civil dos produtos. O modelo é construído para o veículo acima indicado e só pode ser montado neste modelo. Para a fixaç o utilize só as partes da fixaç o juntadas.

H Figyelem! Mindenfajta szavatossági igényt csak abban az esetben tudunk kielégíteni, amennyiben a kartámasz beszerelése az útmutatónak megfelelően, szakember közreműködésével történt. Felhívjuk szíves figyelmüket arra, hogy nem rendeltetésszerűen alkalmazás ill. beszerelés esetén a felmerült károkért felelőseget nem vállalunk. Ez a kartámasz csak a szerelési útmutatón feltüntetett gépkocsiba szerelhető be! A kartámasz rögzítéséhez kizárólag a mellékelt rögzítő elemek használhatóak. Alapanyag: ABS, fedél műbőrrel bevonva. Tisztítás: kívül enyhén mosószeres vízzel átítatott szivaccsal, belül porszívóval.

CZ Upozorní! Jakýkoli požadavek vztahující se na záruku bude přijat pouze v případě, že podpora bude namontována odborným způsobem, dle návodu k použití. Upozorujeme, že nepřebíráme zodpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním, resp. montáží. Tato podpora lze namontovat pouze do takových typů vozů, které jsou uvedeny v montážním návodu. Pro uchycení podpory lze použít výhradně úchytky přibalené výrobcem. Základní materiál: ABS, kryt potažený koženkou. Čištění: Na povrchu vodou s obsahem saponátů, uvnitř vysavačem.

SK Upozornenie! Reklamácie na výrobok budú prijaté iba v prípade, že opierka bude namontovaná odborným spôsobom, podľa montážneho návodu. Upozorujeme, že nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným používaním, resp. montážou. Túto opierku je možné namontovať iba do takých typov automobilov, ktoré sú uvedené v montážnej príručke. Pre uchytenie opierky je možné použiť výhradne úchytky pribalené výrobcu. Základný materiál: ABS, kryt potiahnutý koženkou. Čistenie: Na povrchu vodou s obsahom saponátu, vo vnútri vysávačom.